



**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA**  
(art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Con la presente io sottoscritto/a LORENZE MONICA nato/a a \_\_\_\_\_

Cod. fisc. \_\_\_\_\_ in  
via \_\_\_\_\_

(solo per le persone giuridiche) legale rappresentante della  
codice fiscale/partita I.V.A. 02458010226 con sede in \_\_\_\_\_

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effettuato emerge la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese

**DICHIARO**

che nei miei confronti non ricorre alcuna delle ipotesi di incompatibilità previste dagli articoli 39 septies, comma 3 e 39 novies della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 e ss.mm., nonché dall'art. 53 bis della legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7, ed in particolare:

- a)  di essere  di non essere collocato in quiescenza;
- b)  che non ho in corso un rapporto di lavoro dipendente presso l'Istituto Culturale Ladino;  
 che ho in corso un rapporto di lavoro dipendente con l'Istituto Culturale Ladino;
- c)  che non sono mai stato dipendente dell'Istituto Culturale Ladino;  
 che sono stato dipendente dell'Istituto Culturale Ladino dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;  
 che sono un ex dipendente dell'Istituto Culturale Ladino a tempo indeterminato il cui rapporto di lavoro è cessato da più di cinque anni;
- d)  che non sono in conflitto di interesse con l'Istituto Culturale Ladino;
- e)  che non sono parente o affine entro il terzo grado di membri del Consiglio di Amministrazione o del soggetto competente ad affidare l'incarico;
- f)  che non sono componente di comitati e organismi collegiali che svolgono compiti rientranti nell'incarico che mi si intende affidare;
- g)  che non sono rappresentante legale di società che negli ultimi dodici mesi ha ricevuto incarichi dall'Istituto Culturale Ladino;  
 che sono rappresentante legale di società che negli ultimi dodici mesi ha ricevuto incarichi dall'Istituto Culturale Ladino; (indicare la ragione o la denominazione \_\_\_\_\_)
- h)  di non essere  di essere titolare di cariche presso ente di diritto privato o regolato o finanziato dalla pubblica amministrazione (specificare quale \_\_\_\_\_);
- i)  di svolgere  di non svolgere attività professionale (specificare quale) CONSULENTE LINGUISTICA;

Relativamente alla società di cui ho rappresentanza legale, dichiaro:  
che la stessa non è in conflitto di interessi con l'Istituto Culturale Ladino;

In fede

14.03.2017  
Data

Monica Lorenze  
Firma

Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, la presente dichiarazione è stata:

- sottoscritta, previa identificazione del richiedente, in presenza del dipendente addetto ZANON CLAUDIO  
 sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore

All. 2

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'**  
(articolo 47 decreto del Presidente della Repubblica. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il sottoscritto LORENZ MONICA

Data e luogo di nascita [REDACTED]

ai fini dell'esecuzione dell'incarico avente ad oggetto la seguente prestazione:

CONSAPEVOLEZZA LINGUISTICA DI ANALISI E REDAZIONE LESSICOGRAFICA DEFINITIVA DI 5700 RECORD NELL'AMBITO DEL PROGETTO VOCABOLAR LADIN FASCIAN  
consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 2000, sotto la propria personale responsabilità

**DICHIARA**

- ai sensi della legge 6 novembre 2012, n. 190 (*Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione*) ed ai sensi del D. Lgs. 8 aprile 2013, n. 39 (*Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi*) e della l.p. 30 maggio 2014, n. 4 (*Disposizioni riguardanti gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni*) l'inesistenza di conflitti di interesse ai sensi del Piano di prevenzione della corruzione 2017-2019 dell'Istituto Culturale ladino, conformandosi altresì al disposto del Codice di comportamento dei dipendenti della Provincia Autonoma di Trento approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1217 del 18 luglio 2014;

**DICHIARA ALTRESI'**

- di NON essere incaricato di svolgere per l'Istituto Culturale Ladino una prestazione di natura ispettiva o compiti di direzione lavori, di collaudo e di coordinamento della sicurezza.

**DICHIARA INFINE**

- di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, che i dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Luogo e data

VIGO DIFASSA, 14.03.2017

FIRMA DELL'INTERESSATO

Monica Lorenz

Ai sensi dell'articolo 38 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 2000, la presente dichiarazione è stata sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.

TRASMESSA VIA PEC O A MANO

## Curriculum Vitae Europass



### Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Monica Lorenz**

Indirizzo(i) [redacted]

Telefono(i) [redacted]

E-mail [redacted]

Cellulare: [redacted]

Cittadinanza **Italiana**

Data di nascita [redacted]

Sesso **Femminile**

Occupazione desiderata/Settore professionale **Ricerca in campo linguistico, archivistica  
Insegnamento, formazione**

### Istruzione e formazione

luglio 2015 **Esame e conseguimento del patentino di bilinguismo Italiano/tedesco della Provincia Autonoma di Bolzano, livello A.**

giugno 2013 **esame e conseguimento del patentino di lingua e cultura ladina, livello C1**

Date **09/2010-03/2013**

Titolo della qualifica rilasciata **Laurea magistrale-master internazionale in Cognitive Science - Language and multimodal interaction**

Principali tematiche/competenze professionali acquisite **Computer Vision, Machine Learning, Multimodal System, Text Processing, Issues in social engineering, Knowledge Representation, Language Resources and Ontologies, Research Design, Topics in Cognitive Neuroscience, Topics in Cognitive Psychology, High Performance Leadership and Motivation, Intro to Human Language.**

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione **Università degli studi di Trento, Facoltà di scienze cognitive**

Livello nella classificazione nazionale o internazionale **Laurea Magistrale classe 0708H**

Date **09/2005-05/2010**

Titolo della qualifica rilasciata **Laurea triennale in Mediazione linguistica e comunicazione letteraria, percorso mediazione linguistica per le imprese e il turismo.**

Principali tematiche/competenze professionali acquisite **lingua e letteratura inglese, lingua e letteratura tedesca, linguistica generale e applicata, economia aziendale, gestione delle imprese, nozioni giuridiche fondamentali, diritto del turismo, geografia del turismo, storia dell'arte moderna e contemporanea, Informatica.**

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione **Università degli studi di Trento, Facoltà di lettere e filosofia**

Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Laurea triennale classe 0409C
Date	09/1999-06/2004
Titolo della qualifica rilasciata	Diploma di liceo scientifico ad indirizzo linguistico
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	lingue straniere inglese e tedesco, chimica, biologia, matematica, fisica, filosofia, latino, scienze della terra.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Istituto d'istruzione – Cavalese ora denominato Istituto La rosa bianca - Weisse Rose Cavalese (TN)
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Diploma di istruzione secondaria superiore, liceo scientifico Quinquennio Unitario Sperimentale
<b>Esperienza professionale</b>	
Date	marzo 2016 - dicembre 2016
Lavoro o posizione ricoperti	Ricerca e archivistica
Principali attività e responsabilità	All'interno del progetto VOLF: Spoglio di testi ladini, controllo di circa 2400 voci non presenti nei principali dizionari ladini, ricerca sul campo e individuazione di nuove voci nelle tre varianti della valle di Fassa. Approfondimento, individuazione e recupero di terminologie tecniche specifiche (come ad esempio le principali parti che compongono il carro agricolo) attualmente scarsamente o per nulla presenti nel lessico medio quotidiano dei parlanti fassani.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto culturale ladino "Majon di fascegn" str. de la Pief, 7, 38039 Vigo di Fassa - Vich
Tipo di attività o settore	ricerca
Date	Settembre 2015
Lavoro o posizione ricoperti	Ricerca e archivistica
Principali attività e responsabilità	Analisi, riordino, archiviazione e indicizzazione dell'archivio Canori; indicizzazione di riviste e periodici ladini quali <i>Noscia jent</i> , <i>La Veisc</i> , <i>Oush de Fasha</i> , digitalizzazione dell'archivio Mazzel. Spoglio di testi ladini all'interno del progetto VOLF.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto culturale ladino "Majon di fascegn" str. de la Pief, 7, 38039 Vigo di Fassa - Vich
Tipo di attività o settore	ricerca, archivistica
Date	Marzo 2015 – dicembre 2015
Lavoro o posizione ricoperti	Ricerca linguistica e archiviazione per conto dell'Istituto Culturale Ladino
Principali attività e responsabilità	Spoglio a mano di testi di letteratura in lingua ladina per verifica nuovi lemmi o revisione lemmi esistenti, pre-schedatura e lavoro di archiviazione della documentazione consistente in testi ladini di vari generi letterari, dell'autore ladino Luigi Canori
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto culturale ladino "Majon di fascegn" str. de la Pief, 7, 38039 Vigo di Fassa - Vich
Tipo di attività o settore	ricerca, archivistica
Date	dicembre 2014 – aprile 2015
Lavoro o posizione ricoperti	receptionist presso Hotel Malder
Principali attività e responsabilità	settembre 2013-giugno 2014 accoglienza clienti, gestione segreteria
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Hotel Malder, str. Don Sepon 28, 38030 Soraga di Fassa TN
Tipo di attività o settore	settore terziario
Date	settembre 2013 – giugno 2014
Lavoro o posizione ricoperti	supplenza annuale presso il Liceo Ladino delle Lingue -Liceo Ladin del Lengaz, della Scuola Ladina di Fassa - Scuola Ladina de Fascia
Principali attività e responsabilità	insegnamento della lingua e letteratura tedesca
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Scuola ladina di fassa, Scuola Ladina de Fascia, strada G. Soraperra, 6 38036 Pozza di Fassa - Poza
Tipo di attività o settore	istruzione
Date	07/2013-08-2013
Lavoro o posizione ricoperti	educatrice/animatrice alla colonia estiva "estate ragazzi" presso Pozza di Fassa
Principali attività e responsabilità	intrattenere i ragazzi con attività ludico-ricreative e formative

Nome e indirizzo del datore di lavoro | Tagesmutter "Il sorriso", comune di Pozza di Fassa  
 Tipo di attività o settore | formazione

Date | stagione invernale 2013

Lavoro o posizione ricoperti | educatrice/animatrice miniclub

Principali attività e responsabilità | intrattenere i ragazzi con attività ludico-ricreative e formative

Nome e indirizzo del datore di lavoro | hotel Dolomiti

Tipo di attività o settore | settore turistico/formazione

Date | stagione invernale 2006

Lavoro o posizione ricoperti | educatrice/animatrice miniclub

Principali attività e responsabilità | intrattenere i ragazzi con attività ludico-ricreative e formative

Nome e indirizzo del datore di lavoro | park hotel Leonardo

Tipo di attività o settore | settore turistico/formazione

**Capacità e competenze personali**

Madrelingua(e) | Italiano

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (\*)

Inglese

Tedesco

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
C2	livello avanzato	C2	livello avanzato	C2	livello avanzato	C2	livello avanzato	C2	livello avanzato
C2	livello avanzato	C2	livello avanzato	C2	livello avanzato	C2	livello avanzato	C2	livello avanzato

(\*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità e competenze sociali | Buone capacità relazionali e di mediazione acquisite in ambito universitario e lavorativo attraverso la realizzazione di progetti ed altre attività di gruppo

Capacità e competenze organizzative | Buone capacità organizzative, di precisione e di autonomia nello svolgere gli incarichi richiesti, volontà e determinazione nel portare a termine incarichi anche complessi. Buone capacità di problem solving anche in caso di situazioni conflittuali/di stress

Capacità e competenze informatiche | Conoscenza dei sistemi operativi Windows (certificazione europea ECDL)  
 Discreta conoscenza di sistemi di programmazione ed elaborazione statistica come python, R, matlab  
 Buona conoscenza dei sistemi di videoscrittura, fogli di calcolo elettronici Microsoft  
 Buona conoscenza di sistemi digitali di ricerca e sviluppo linguistico  
 Buona capacità di navigazione e ricerca nella rete web

Capacità e competenze artistiche | Primo clarinetto in un' associazione musicale

Altre capacità e competenze | Interesse per lo sport outdoor, la fotografia, la musica, la lettura, viaggi, buona comunicazione con bambini e ragazzi

Patente | Patente B

Ulteriori informazioni | -superamento della prova di selezione per Accompagnatori di Media Montagna  
 -attestato di partecipazione al seminario "problem solving, creative thinking, the six De Bon's Hats.  
 -partecipazione al seminario di alta formazione "Campus Jobtrainer" (ottobre 2012)  
 -Periodo a Dublino della durata di sei mesi (10/2004 - 04/2005) per l'approfondimento della lingua inglese e lavoro di baby sitting  
 -Vari soggiorni studio della durata di un mese in Irlanda e Inghilterra per lo studio e l'approfondimento della lingua inglese

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196  
"Codice in materia di protezione dei dati personali".

Firma

Monica Lorenz